

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT (See original solicitation  
document.)

### **Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

### **Issuing Office - Bureau de distribution**

Informatics Professional Services Division / Division  
des services professionnels en informatique  
11 Laurier St., / 11, rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> TBIPS - Informatics Prof. Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> B8953-100631/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> B8953-100631	<b>Date</b> 2013-06-19
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZM-380-26119	
<b>File No. - N° de dossier</b> 380zm.B8953-100631	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-07-16</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cook, Gail	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 380zm
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-2591 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-1207
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  CITIZENSHIP AND IMMIGRATION CANADA OTTAWA, ON K1A 1L1	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>          <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>          <b>Signature</b>          <b>Date</b>	

---

## MODIFICATION N° 001

La présente modification vise à modifier la DP et à répondre aux questions des soumissionnaires.

### MODIFICATIONS À LA DP :

1. À la page 1 de la DP, « L'invitation prend fin le » :

Supprimer: 2013-07-02

Insérer: 2013-07-16

### QUESTIONS ET RÉPONSES

- Q1. Pourriez-vous fournir une version Word de la demande de propositions susmentionnée dès que possible?
- R1. Une version Word de la Pièce jointe 4.1, Critères d'évaluation des soumissions, est disponible. Veuillez communiquer avec Gail Cook, à l'adresse : [gail.cook@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:gail.cook@tpsgc-pwgsc.gc.ca) pour en obtenir une copie.
- Q2. Veuillez indiquer si des entrepreneurs occupent actuellement ou ont occupé récemment les postes en question? Dans l'affirmative, quels sont le nom de l'entrepreneur ainsi que la durée d'application et la valeur du contrat?
- R2. Les catégories de ressources semblables suivantes sont offertes dans le cadre de divers contrats :
- Assurance de la qualité, niveau 1;
  - Assurance de la qualité, niveau 2;
  - Assurance de la qualité, niveau 3;
  - Architecte Web, niveau 3;
  - Architecte d'applications;
  - Chef de projet.

Les contrats suivants offrent une vaste gamme de catégories de ressources, dont les catégories indiquées ci-dessus :

- CGI Information Systems and Management Consultants Inc. - du 5 décembre 2006 au 31 août 2013 - \$17,587,338.86;
  - Zylog Systems (Ottawa) Ltd. - - du 5 décembre 2006 au 31 août 2013 - \$24,240,010.75;
  - Veritaaq Technology House Inc. - du 5 décembre 2006 au 31 août 2013 - \$8,171,573.10;
  - Fujitsu Consulting (Canada) Inc. – du 23 août 2012 au 23 août 2015 - \$8, 001,753.39;
  - Turtle Technologies Inc. – de février 2011 au 3 août 2013 - \$1,230,498.22;) and
  - Amita Corporation – du 1<sup>er</sup> novembre 2010 au 31 décembre 2013 - \$820,581.15.
- Q3. Puisque chaque volet sera évalué séparément, veuillez confirmer que les soumissionnaires peuvent soumettre une réponse pour un seul d'entre eux?

- 
- R3. C'est exact. Les soumissionnaires peuvent soumettre une réponse pour un seul volet.
- Q4. Selon la LVERS fournie à l'annexe C, une cote de FIABILITÉ, une cote de niveau CONFIDENTIEL et SECRET pourraient être requises à l'étape de l'AT. L'État pourrait-il préciser le niveau de sécurité que doivent détenir les ressources du soumissionnaires en vue de l'évaluation?
- R4. Chaque ressource proposée doit détenir au moins une cote de FIABILITÉ à l'attribution du contrat.
- Q5. Pièce jointe 4.1, Critères d'évaluation des soumissions, Exigence obligatoire concernant l'entreprise, O1 du Volet de travail 1 (Mise à l'essai) : Nous supposons que, pour avoir une valeur finale contractuelle de 1 000 000 \$, il faut combiner les factures relatives aux ressources fournies à titre de spécialistes d'assurance de la qualité? L'État peut-il confirmer que notre interprétation est bonne, ou peut-on regrouper les factures associées aux ressources occupant des rôles n'ayant pas trait aux exigences de mise à l'essai du contrat cité pour atteindre cette valeur minimale?
- R5. Nous confirmons qu'il s'agit de la bonne interprétation. La combinaison des factures doit correspondre à au moins l'une des catégories d'un même volet de travail.
- Q6. Puisqu'un niveau considérable d'effort doit être fourni dans le cadre de la présente DP, incluant la fourniture de grilles et de curriculum vitæ pour 14 ressources et d'une quantité importante de renseignements sur les entreprises, serait-il possible de reporter de deux semaines la date de clôture actuelle du 2 juillet?
- R6. La date de clôture sera reportée de deux semaines, soit jusqu'au 10 juillet 2013, à 14 h. Ce sera l'unique report accordé en raison des exigences opérationnelles critiques. Aucune autre demande de report de la date de clôture ne sera prise en considération.
- Q7. Pièce jointe 4.1, Critères d'évaluation des soumissions, Volet de travail 2 – 1. Le soumissionnaire, C2.
- Les sous-catégories indiquées (.net, Siebel, Adobe, Java, Interface Integration) ne correspondent pas à des catégories utilisées au gouvernement; les TBIPS constituent la principale catégorie, plus particulièrement Architecte d'applications et de logiciels et Architecte-conseil de l'organisation dans ce cas. Puisque l'on prévoit accorder un pointage maximum pour quatre catégories et plus, veuillez confirmer que les points seront attribués en fonction des multiples architectes d'applications et de logiciels ou d'architectes-conseils de l'organisation dont les services seront retenus dans le cadre de contrats distincts (comme il est indiqué dans la description « un ou deux contrats ») plutôt que d'attribuer un point par architecte d'applications et de logiciels ou architecte-conseil de l'organisation qui sera embauché.

Solicitation No. - N° de l'invitation

B8953-100631/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

380zm

Client Ref. No. - N° de réf. du client

B8953-100631

File No. - N° du dossier

380zmB8953-100631

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

- 
- R7. Nous confirmons que les points seront attribués en fonction des multiples architectes d'applications et de logiciels ou des architectes-conseils de l'organisation dont les services seront retenus dans le cadre de contrats distincts, pourvu que l'Énoncé des travaux fourni corresponde à l'Énoncé des travaux figurant à l'annexe A, ou qu'il soit comparable à celui-ci.

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS RESTENT LES MÊMES.**

**NOTA : UNE SOUMISSION DÉJÀ ENVOYÉE PEUT ÊTRE MODIFIÉE AVANT LA DATE DE CLÔTURE. TOUTE CORRESPONDANCE APPORTANT DES MODIFICATIONS DOIT INDiquer LE NUMÉRO DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER ET LA DATE DE CLÔTURE ET DOIT ÊTRE ADRESSÉE À :**

**RÉCEPTION DES SOUMISSIONS  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA  
PLACE DU PORTAGE, PHASE III  
HALL PRINCIPAL, PIÈCE 0A1  
11, RUE LAURIER  
GATINEAU (QUÉBEC) K1A 0S5**